

Zpráva ze zahraniční služební cesty

Jméno a příjmení účastníka cesty	Ing. Petra Vávrová, Ph.D.	
Pracoviště – dle organizační struktury	OOKF 1.4, OVVL 1.4.1	
Pracoviště – zařazení	Ředitelka Odboru ochrany knihovných fondů (OOKF) a vedoucí Oddělení vývoje a výzkumných laboratoří (OVVL)	
Důvod cesty	Účast na konferenci	
Místo – město	Varšava	
Místo – země	Polsko	
Datum (od-do)	11.4.-14.4.2018	
Podrobný časový harmonogram	11.4. – odjezd vlakem do Varšavy a ubytování 12.-13.4. – účast na konferenci (program viz podrobná zpráva níže) 14.4. odjezd vlakem do Prahy	
Spolucestující z NK	-	
Finanční zajištění	NAKI II č. 0146	
Cíle cesty	Cíle cesty: K nejdůležitějším cílům patřilo: - Přednášky (asi 20 příspěvků) o restaurování kulturního dědictví z doby 2. světové války – postupy restaurování a konzervace, etická hlediska apod. - Načrpat informace v oblasti péče o sbírky z tohoto období, navázat kontakty.	
Plnění cílů cesty (konkrétně)	Viz. podrobný časový harmonogram, cíle splněny	
Program a další podrobnější informace	Viz. podrobná zpráva.	
Přivezené materiály	Tištěný sborník abstraktů konference. Katalog firmy Beskid – ochranné obaly – předáno do OPK.	
Datum předložení zprávy	19. 4. 2018	
Podpis předkladatele zprávy		
Podpis nadřízeného	Datum:	Podpis:
Vloženo na Intranet	Datum:	Podpis:
Přijato v mezinárodním oddělení	Datum:	Podpis:

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

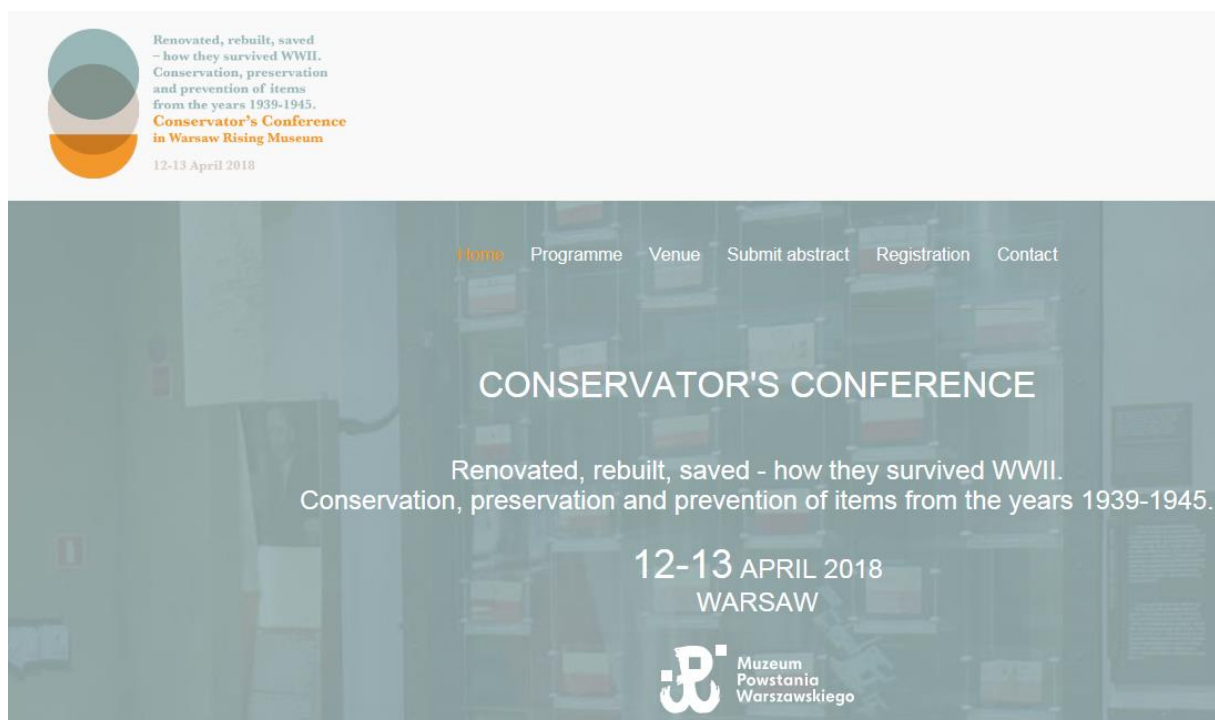
Podrobná zpráva ze zahraniční služební cesty

Cílem této zahraniční služební cesty byla diskuze s kolegy z polských institucí o možné spolupráci především v oblasti péče o novodobé knihovní fondy, časopisy, noviny z období druhé světové války, např. restaurování, konzervace, postupy čištění apod.

Konference se konala 12.-13. dubna 2018 v The Warsaw Rising Museum, Jan Nowak-Jeziorański Auditorium and Hall B a současně byl program přenášen do kina v The Warsaw Rising Museum pro velkou účast a nedostatek míst v jednacím sále.

Cílem dvoudenní konference a asi 20 příspěvků bylo: „Preserving items from WWII is often a challenging and demanding task for conservators and curators. Conservation and preservation of such items requires modern technologies but at the same time retaining some historical damages as witnesses of the past.”

Detailní program:




Renovated, rebuilt, saved
– how they survived WWII.
Conservation, preservation
and prevention of items
from the years 1939-1945.
Conservator's Conference
in Warsaw Rising Museum
12-13 April 2018

[Home](#) [Programme](#) [Venue](#) [Submit abstract](#) [Registration](#) [Contact](#)

CONSERVATOR'S CONFERENCE

Renovated, rebuilt, saved - how they survived WWII.
Conservation, preservation and prevention of items from the years 1939-1945.

12-13 APRIL 2018
WARSAW

 Muzeum
Powstania
Warszawskiego

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

12 April, Thursday

1

		REGISTRATION
opening of the conference	ANNA GRZECHNIK Warsaw Rising Museum	09:00
SESSION I		
Criteria for the Conservation of Holocaust Materials	JANE E. KLINGER US Holocaust Memorial Museum (USA)	09:30
Developing a preservation strategy for the Map Room at IWM Churchill War Rooms	EMMA COBURN Imperial War Museum (UK)	09:50
Unknown combat documents from the Defence of the Coast in 1939 in the collection of the Navy Museum in Gdynia. The discovery, preliminary survey, identification and conservation	MICHAŁ WITKOWSKI Central Archives of Modern Records (PL)	10:10
		DISCUSSION 10:30
		COFFEE BREAK 10:50
SESSION II		
Conserving the MV Kraik at the Australian National Maritime Museum	AGATA ROSTEK-ROBAK National Maritime Museum (AUS)	11:10
Documenting traces of fighting from the Warsaw Rising period and their identification by means of forensic investigation methods	KAROL ZIELIŃSKI Internal Security Agency (PL)	11:30
The last flight of Halifax JP-276A – the history of finding and conserving aeronautical charts from the Canadian bomber	ANNA GRZECHNIK Warsaw Rising Museum (PL)	11:50
Mapping fronts of the WWII – The treatment of two WWII maps from the Map Room in the Churchill War Rooms	JILLIAN HARROLD, ZOFIA WYSZOMIRSKA-NOGA Noga Conservation (UK)	12:10
		DISCUSSION 12:30
		LUNCH 12:50
SESSION III		
On the road again – ‘The War Heritage Roadshow’	CAROLINE FRY The University of Melbourne (AUS)	13:50
Selected range of problems related to conservation and preservation of the structure of historical masonry barracks located at the former KL Auschwitz II-Birkenau concentration camp in the context of their documentary and historical value	EWA CYRULIK, ŁUKASZ SZOBLIK State Museum of Auschwitz-Birkenau in Oświęcim (PL)	14:10
Traces of ‘science diplomacy’ during WWII discovered during conservation survey of the Royal Institution’s archival collection. Box 558: WL Bragg lecturing tour in Sweden, 1943	ZOFIA WYSZOMIRSKA-NOGA The Royal Institution of Great Britain (UK)	14:30
Problems in conservation of WWII artefacts from the IPN’s Archives	ANNA WŁODARCZYK-ŚETOREK, ALEKSANDRA PROKOP Institute of National Remembrance (PL)	14:50
		DISCUSSION 15:10
		COFFEE BREAK 15:30
SESSION IV		
The radioactive legacy of World War II	EILEEN PROCTER, GEORGE BAILEY Australian Institute for Aboriginal and Torres Strait Islander Studies and The Australian War Memorial (AUS)	15:50
Conservation treatment of metal artefacts from the collections of the Auschwitz-Birkenau State Museum in Oświęcim	ANDRZEJ JASTRZĘBIEWSKI State Museum of Auschwitz-Birkenau in Oświęcim (PL)	16:10
Description of the technological process of reconstruction of a TKS reconnaissance tank and an Sd. Kfz. 303 Goliath unmanned explosive charge carrier	ZBIGNIEW NOWOSIELSKI Reconstruction Technology Office of Historical Vehicle Engineering (PL)	16:30
		DISCUSSION 16:50
tours of the Warsaw Rising Museum		TOURS 17:10

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.

13 April, Friday

2

SESSION I		
Walt Disney WWII insignia drawing: treatment considerations	EWA PAUL Eva Art Conservation (USA)	09:20
Surveying and investigating WWII French Resistance newspapers	CHRISTINA BEAN University of California, Los Angeles (USA)	09:40
Conservation copies of paper artefacts on the example of the collections of the Polish Museum of the Second World War – execution-related problems	JOANNA SROKA Elbląg Library (PL)	10:00
	DISCUSSION	10:20
	COFFEE BREAK	10:50
SESSION II		
The Pinkas of Skuodas: 1945, 1986, 2018	JAN PARIS University of North Carolina at Chapel Hill (USA)	11:10
Application of reverse engineering to developing digital documentation for historical vehicle elements	RAFAŁ KRAJEWSKI Reconstruction Technology Office of Historical Vehicle Engineering (PL)	11:30
Not only weapons. The archaeological find at Bagatela Street in Warsaw. Conserving the leather elements	DOROTA JUTRZENKA-SUPRYN Nicolaus Copernicus University (PL)	11:50
Photographic and film artefacts of World War II on the example of the Warsaw Rising Museum's collections – the complexity of conservation issues	JOANNA LANG Warsaw Rising Museum (PL)	12:10
	DISCUSSION	12:30
	LUNCH	12:50
SESSION III		
The problems and scope of conservation of textile artefacts from 1939–1945	JOANNA SIELSKA (PL)	13:50
A collection of 38 children's clothes from the Auschwitz-Birkenau State Museum in Oświęcim – problems and specificity of the conservation treatment	AGNIESZKA KRZEMIŃSKA-MACIEJKO, EWELINA BISAGA Interacademic Institute of Conservation and Restoration of Art, Academy of Fine Arts in Warsaw, State Museum of Auschwitz-Birkenau in Oświęcim (PL)	14:10
Conservation treatment of the Polish Air Force Banner	JADWIGA KOZŁOWSKA Polish Army Museum (PL)	14:30
The extraordinary story of several works of art from 1939–1945 held by the Museum of Academy of Fine Arts in Warsaw	AGATA MYJAK Academy of Fine Arts in Warsaw (PL)	14:50
	DISCUSSION	15:10
	CLOSING REMARKS	15:30
tours of the Warsaw Rising Museum	TOURS	15:50
tours of the weapons storage and art storage		

Sborník abstraktů je dostupný na:

<http://www.konferencjakonserwatorska.pl/wp-content/uploads/2018/04/Konferencja-Konserwatorska-MPW-tom-konferencyjny-kopia-na-stronę-www.pdf>

Většina příspěvků byla natáčena a měly by se videa objevit brzy na webu konference:

<http://www.konferencjakonserwatorska.pl/en/>

V Praze, dne 19. 4. 2018

Petra Vávrová

Ředitelka OOKF a vedoucí OVVL

Národní knihovna ČR, Praha

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.



Národní knihovna
České republiky
National Library
of the Czech Republic

Zpráva je pracovníkem do mezinárodního oddělení předložena nejpozději při vyúčtování cesty do 2 týdnů po jejím ukončení. Bez cestovní zprávy nebude provedeno vyúčtování. Při výjezdu více pracovníků na tutéž služební cestu s týmž programem lze odevzdat společnou cestovní zprávu.